



Dossier: 2024/SU_SUNO/0150

Expediente: 2024/SU_SUNO/0150

GASTEIZKO UDALAREN ETA "AMPEA" ARABAKO EMAKUME PROFESIONAL ETA ENPRESARIEN ELKARTEAREN ARTEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNAREN HITZARMENA, EMAKUMEEN EKINTZAILETZA SUSTATZEKO ETA INDARTZEKO JARDUEREN PROGRAMA ANTOLATZEKO ("EMAKUMEEN TALENTUAREN SARIAK" ETA "EMAKUMEEN ELKARRIZKETAK"). 2024

CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA ASOCIACION DE MUJERES PROFESIONALES Y EMPRESARIAS DE ÁLAVA, "AMPEA", PARA LA ORGANIZACIÓN DE SU PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE FOMENTO Y REFUERZO DEL EMPRENDIMIENTO FEMENINO ("PREMIOS AL TALENTO FEMENINO" Y "DIÁLOGOS TALENTO FEMENINO"). 2024

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a fecha de la firma electrónica.

BILDURIK

REUNIDAS

Batetik, **María Nanclares Caballero** andrea, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kidea, eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik.

De una parte, **Dña. María Nanclares Caballero**, en su calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local y Concejala Delegada del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Bestetik, **Idoia Aguillo Otaduy** andrea, **ARABAKO EMAKUMEEN PROFESIONAL ETA ENTREPRESARIEN ELKARTEA**ren (AMPEA, hemendik aurrera) izenean, (G01147230 IFZ) zuzendari nagusi den aldetik.

De otra parte, **Doña Idoia Aguillo Otaduy**, en nombre y representación de la **ASOCIACION DE MUJERES PROFESIONALES Y EMPRESARIAS DE ÁLAVA**, en adelante **AMPEA**, (NIF G01147230) de la que es presidenta.

Ordezkatzen dituzten erakundeek izenean dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzeko legegaitasuna aitortzen diote elkarri bi aldeek,

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas instituciones el presente convenio de subvención nominativa y

ADIERAZTEN DUTE

MANIFIESTAN

I.- AMPEA, Arabako Emakumeen Elkarre Profesional eta Entrepresaren Elkarreak (IFZ: G01147230) udalaren laguntza eskatu du 2024. urtean emakumeen ekintzailetza sustatzeko eta indartzeko jardueren programa antolatzeke. Bi jarduera izango dira:

- Emakumezkoen Talentuaren Sariak 2024.
- Emakumezkoen talentuaren elkarrizketak 2024.

I.- La Asociación de Mujeres Profesionales y Empresarias de Álava, AMPEA, NIF: G01147230, ha solicitado la colaboración municipal para la organización durante el año 2024 de su programa de actividades dirigidas al fomento y refuerzo del emprendimiento femenino, y consistentes en dos actividades:

- Premios al Talento Femenino 2024.
- Diálogos Talento Femenino 2024.

II.- Vitoria-Gasteizko Udalak, bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, mota guztietako jarduerak sustatu eta auzo-erkidegoaren beharrak eta nahiak asetzen laguntzen duten zerbitzu publiko guztiak eman ditzake

II.- Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Zehazki, Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismo Sailaren 2024rako helburuen artean, bi

En concreto, a través de su Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo, dentro de sus

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	1/13
 5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE			

erakundeen helburuetako batzuk bat datozela uste du, batetik, eta, bestetik, AMPEAk helburu horiek lortzeko jarduerak egiteko beharrezko gaitasuna eta eskumena duela.

objetivos para el año 2024 considera que, por un lado, existe coincidencia entre algunos de los objetivos de ambas entidades, y por otro lado, que AMPEA cuenta con la capacidad y competencia necesaria para llevar a cabo actuaciones para el logro de los mismos.

III.- Bi aldeak ados daude lankidetzat puntuala ezartzearen komenigarritasunean, 2024. urtean zehar emakumearen giza balorazioak, balorazio sozialak eta profesionalak garatzeko eta, oro har, sustatzeko, emakume enpresaria eta profesionala den aldetik.

Horregatik guztiagatik, egokitutako eta komenigarritzat eta herritarrentzat interesgarritzat jo da emakumeen ekintzailatza sustatzeko eta indartzeko jardueren programaren garapenean ekonomikoki laguntzea

IV. Dirulaguntzen plan estrategikoa.

Dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2022-2024) jasota dago. Tokiko Gobernu Batzarrek 2022/01/21ean onartu zuen, eta fitxa honen bidez aldatu zen: 08_03_v03 fitxa, Ekintzailatzari laguntzeko dirulaguntzen lerroa, Tokiko Gobernu Batzarrek 2024ko azaroaren 15ean hartutako erabakiaren bidez.

Planaren bidez lortu nahi diren helburuak Dirulaguntzen Plan Estrategiko horretan jasota daude, eta honako hauek dira:

- Ekintzaile izan daitezkeen pertsonen laguntzea, beren dedikazio eskusiboan enpresa-idea bat sortzen, aztertzen eta egituratzen, tokiko ekintzailatza-proiektuen esparruan.

Tokiko Gobernu Batzarrek 2024ko azaroaren 15ean hartutako erabakiaren bitartez dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Akordio horrekin bat etorritik, eta bi erakundeen arteko lankidetzat-espirituaren barruan, alderdiek hitzarmen bat egitea erabaki dute, honako klausula hauei lotuta:

KLAUSULAK

Lehena.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da 2024. urtean emakumeen ekintzailatza sustatu eta indartzera bideratutako jardueren programa antolatzeke udal-lankidetzaren baldintzak ezartzea. Bi jarduera izango dira:

III.- Que ambas partes coinciden en la conveniencia de establecer una cooperación puntual que posibilite a lo largo del año 2024, es desarrollo y promoción en general de los valores humanos, sociales y profesionales de la mujer, en su condición de empresaria y profesional.

Por todo ello se ha considerado oportuno y conveniente y de interés para la ciudadanía, colaborar económicamente en el desarrollo de su programa de actividades dirigidas al fomento y refuerzo del emprendimiento femenino.

IV. Plan estratégico de subvenciones.

El presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2022-2024), aprobado por la Junta de Gobierno Local el 21/01/2022 y modificado para su inclusión por Fichas 08_03_v03 Línea de subvención Apoyo al emprendimiento, por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 15 de noviembre de 2024.

Los **objetivos** que se pretenden conseguir a través del mismo están recogidos en dicho Plan Estratégico de Subvenciones y son:

- Ayudar a las personas potencialmente emprendedoras para su dedicación en exclusiva a la generación, análisis y estructuración de una idea empresarial en el marco de proyectos locales de emprendimiento.

Por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 15 de noviembre de 2024, se aprobó la suscripción del presente convenio de subvención nominativa.

De conformidad con dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio con sujeción a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- OBJETO

Es objeto del presente convenio establecer las condiciones de la colaboración municipal para la organización durante el año 2024 de su programa de actividades dirigidas al fomento y refuerzo del emprendimiento femenino, y consistentes en dos actividades:

Egiaztatzeke kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeke Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/13


5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE

1. Emakumezkoen Talentuaren Sariak 2024

1. Premios al Talento Femenino 2024

2. Emakumezkoen talentuaren elkarriketak 2024.

2. Diálogos Talento Femenino 2024.

Bigarrena.- EGITARAUAREN EKINTZAK ETA HELBURUAK

Hauek dira garatu beharreko ekintzak:

a) Emakumeen Talentuaren Sariak.

Horren bidez, Arabako emakumeen lidergoa aitortu eta ikusarazi nahi da, funtsezko arloetan egindako ekarpena azpimarratuz, hala nola enpresa-zuzendaritzan, ekintzailetzan eta zientzian. Sari horien bidez, etorkizuneko belaunaldiak inspiratu nahi dira, eta lanbide-eremuan aukera-berdintasuna sustatu, emakumeek erantzukizuneko eta lidergoko postuetan modu aktiboan parte har dezaten bultzatuz.

b) Emakumezko talentuaren elkarriketak.

Horiek hausnarketarako eta eztabaidarako gunea dira, eta hainbat sektoretan dauden erroinei eta auke-rei erreparatzen diete. Mahai biribilen bidez, emakume erreferenteek beren esperientziak partekatuko dituzte, eta proposamenak egingo dituzte genero-berdintasunerantz eta emakumeen ahaldunderantz aurrera egiteko. Topaketa horiek emakumeen talentua ikusarazteaz gain, gizarte inklusiboagoa eta berdintasunezkoagoa lortzeko beharrezkoa den al-daketa kulturala ere sustatzen dute.

Hirugarrena.- INDARRALDIA eta IRAUPENA

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2024ko abenduaren 31ra arte izango du indarra. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinadura-dataren aurretik egin ahalko dira, baldin eta 2024. urtearen barruan egiten badira.

Laugarrena.- AURREKONTUA

Udalaren ekarpena dirulaguntzen Proiektu globaleko eremuan sartzen da eta horren aurrekontua 3.000,00 €, eurokoa da, honela banatuta:

ACTIVIDAD	ACCIÓN	GASTOS
Premios al talento femenino	Grabación, Medios Técnicos	1573,00 €
	Galardones	713,90 €
Dialogos talento femenino	Difusión, comunicación	483,10 €
	Fotografo	230,00 €

Segunda.- ACCIONES Y OBJETIVOS DEL PROGRAMA

Las acciones a desarrollar son las siguientes:

a) Premios al Talento Femenino.

Con ello se buscan reconocer y visibilizar el liderazgo de las mujeres en Álava, destacando su contribución en áreas clave como la dirección empresarial, el emprendimiento y la ciencia. A través de estos premios, se pretende **inspirar a futuras generaciones y promover la igualdad de oportunidades en el ámbito profesional**, incentivando la participación activa de las mujeres en puestos de responsabilidad y liderazgo.

b) Diálogos Talento Femenino.

Siendo éstos un espacio de reflexión y debate enfocado en **los desafíos y oportunidades que enfrentan las mujeres en diferentes sectores**. A través de mesas redondas, mujeres referentes compartirán sus experiencias, aportando propuestas para avanzar hacia la igualdad de género y el empoderamiento femenino. Estos encuentros no solo visibilizan el talento femenino, sino que también promueven el cambio cultural necesario para lograr una **sociedad más inclusiva e igualitaria**.

Tercera.- VIGENCIA y DURACIÓN

El presente convenio surtirá efectos desde el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2024. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2024.

Cuarta.- PRESUPUESTO

El presupuesto del proyecto de subvenciones global en el que se enmarca la aportación municipal asciende a 3.000,00 €, con el siguiente desglose:

ACTIVIDAD	ACCIÓN	GASTOS
Premios al talento femenino	Grabación, Medios Técnicos	1573,00 €
	Galardones	713,90 €
Dialogos talento femenino	Difusión, comunicación	483,10 €
	Fotografo	230,00 €
TOTAL		3.000,00 €

Egiatzatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiatzatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)

EKS (Egiatzatzeko Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación)

5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE

Data eta Ordua
Fecha y Hora

23/11/2024 11:12:46

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala

Orrialdea
Página

3/13



5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE

Proiektuaren interesetara ahalik eta ondoen egokitzeko, enpresa-zerbitzuko langileek baimena eman ondoren eta hitzarmen honen helburua errespetatuta, funtsak eskualdatu ahal izango dira gastu-konzeptuen artean.

Con el fin de adecuarse de la mejor manera posible a los intereses del proyecto, previa autorización de Personal del Servicio de empresas y respetando siempre el objetivo de este Convenio, se podrán traspasar fondos entre los diferentes conceptos de gasto.

Bostgarrena.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK eta ZEHARKAKO KOSTUAK

I.- Honako hauek ez dira hitzarmen honetan diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko:

- 1 Gasteizko udalerritik kanpo garatzen diren jardueren gastuak.
- 2 Ibilgetuetan egin beharreko inbertsioekin lotutakoak, esate baterako: altzariak; instalazioak; ekipamendu teknikoa, informatikoa, ikus-entzunezkoa; ibilgailuak, etab.
- 3 Opariak, sariak edo antzekoak erosi eta emateko zenbatekoak, onuradunak aldez aurretik eskatu gabe.
- 4 Berreskuratu daitezkeen zergak, BEZa, adibidez.
- 5 Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko ezinbesteko ez diren gastuak (Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua, Estatuaren 2011ko Aurrekontu Orokorraren abenduaren 22ko 39/2010 Legeak aldatua).
- 6 Diruz lagundutako jarduera egiteko behar-beharrezkoak ez diren gastuak (Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua, 2011ko abenduaren 22ko 39/2010 Legeak, Estatuko Aurrekontu Orokorre buruzkoak, gai horri dagokionez aldatu ondoren).
- 7 Baldin eta hornitzailearekin loturarik bada (esaterako, elkarteko kidea bada) edo diruz lagundu daitekeen gastua 15.000,00 eurotik gorakoa bada, ondasunen hornikuntzari edo aholkularitza edo asistentzia teknikoa emateko enpresen zerbitzuei dagokiari, onuradunak gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko dizkie hornitzaile desberdinei, eta eskaintzarik onuragarriena hautatu dela egiaztatu. Salbu eta gastuaren ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski entitate (DLOko 39. art). Aurkeztutako eskaintzen arteko aukeraketa —dirulaguntza justifikatzean aurkeztu beharko dira eskaintza horiek— eraginkortasun eta ekonomia irizpideak aintzat hartuta egin beharko da, eta berariaz justifikatu, proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez bada.
- 8 Edari, janari, bidaia, kilometraje gastuak, eta entitate onuradunak nahiz haren mendeako langileek

Quinta.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES y COSTES INDIRECTOS

I.- No se considerarán gastos subvencionables en el presente convenio:.

- 1 Los gastos de actividades desarrolladas fuera del término municipal de Vitoria-Gasteiz.
- 2 Los gastos referidos a Inversiones en inmovilizado, por ejemplo mobiliario, instalaciones, equipamiento técnico, informático, audiovisual, vehículos...etc.
- 3 El importe destinado a la adquisición y concesión de regalos, premios y similares, sin la previa solicitud de la persona beneficiaria.
- 4 Los impuestos susceptibles de recuperación, como por ejemplo el IVA.
- 5 Los intereses deudores de cuentas bancarias. Intereses, recargos y sanciones administrativas y los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, como por ejemplo el IVA.
- 6 Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (Art. 31 Ley General de Subvenciones, tras su modificación a este respecto por la Ley 39/2010, de 22 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado 2011).
- 7 En el supuesto de suministros de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, cuando exista vinculación con el proveedor (por ejemplo a un asociado) o el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 15.000,00 €, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, y acreditar la elección de la oferta más ventajosa. Salvo que por las especiales características del gasto no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, (Art. 39 LGS). La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a los criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente la elección cuando no recaiga en la propuesta más ventajosa.
- 8 Los gastos referidos a bebidas, comidas, viajes, kilometrajes y gastos de representación realizados por los

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguria CSV (Código Seguro de Verificación))	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	4/13


5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE

egindako ordezkariak gastuak.

II.- Zeharkako kostuak

Honela dio Toki Erakundearen Ondasunen Erregulamendua onartu zeneko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 83.3 artikulua: "Diruz lagundutako jarduerari zeharkako kostuak egotzeari dagokionez, oinarri arautzaileetan —behar diren azterketa ekonomikoak egin ondoren— zehaztu ahal da zein frakzio edo zati jo daitekeen jarduerari egotz dakiokeen zeharkako kostutzat, eta orduan kostuaren zati horrek ez du justifikazio osagarri behar".

Hain zuzen ere, dirulaguntzei buruzko udal ordenantza (2023ko uztailaren 28ko alhau, 88. zk.) 30.9 artikuluekin eta egindako azterketa ekonomikoarekin bat etorriz, azken buruan diruz lagundutako zenbatekoaren % 9 egotzi ahal izango die entitate onuradunetako bakoitzak, gehienez, zeharkako gastuei, agiri bidezko justifikazio osagarri aurkezteko beharrik gabe.

Seigarrena.- BATERAGARRITASUNA

Emandako dirulaguntza bateragarria da ekimen bera gauzatzeko jaso daitezkeen beste batzuekin, beste udal-sail batzuetatik datozen laguntzak izan ezik.

Hala ere, helburu berari erantzuteko beste dirulaguntzarik jasoz gero, oinarri hauetan aurreikusitako dirulaguntza egokitzerik izango da, beharrezko denaz gaindiko finantzaketarik izan ez dadin.

Zazpigarrena.- AZPIKONTRATAZIOA

Aurrekontuaren % 100era arte azpikontratatu ahal da, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako betekizunak betez.

Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu - elkarrekinak barne-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala erabatu eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukari balio erantsirik ez badakarkio.

Zortzigarrena.- ALDERDIEN EKARPENAK ETA KONPROMISOAK

Hitzarmen honetako helburuak lortzeko eta azaldutako ekintzak gauzatzeko, sinatzen duten aldeek ekarpen eta konpromiso erregimen hau adosten dute:

A.-AMPEAren aldetik:

miembros de la entidad beneficiaria, o personal dependiente de la misma.

II.- Costes indirectos

Conforme a lo establecido en el artículo 83.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones: "A los efectos de la imputación de costes indirectos a la actividad subvencionada, las bases reguladoras, previos los estudios económicos que procedan, podrán establecer la fracción o coste que se considera coste indirecto imputable a la misma, en cuyo caso dicha fracción de coste no requerirá una justificación adicional".

A este respecto, de conformidad con el artículo 30.9 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTA nº 88 de 28 de julio de 2023), y al estudio económico realizado, la entidad beneficiaria podrá imputar, en concepto de costes indirectos, sin justificación documental adicional, gastos por importe no superior al 9% de la cantidad finalmente subvencionada.

Sexta.- COMPATIBILIDAD

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa, a excepción de ayudas provenientes de otros departamentos municipales.

No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

Séptima.- SUBCONTRATACIÓN

Se autoriza la subcontratación hasta el 100% del presupuesto, cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma, conforme al artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones.

Octava.- APORTACIONES Y COMPROMISO DE LAS PARTES.

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones descritas, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos.

A.- Por parte de AMPEA:

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/13



5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE



1. Hitzarmen honen xedeari buruzko klausulan zehaztutako jarduerak egiteko konpromisoa, udalaren diru-laguntza aplikatuta.

2. Xedeari buruzko klausulan aipatutako jarduerak behar bezala egiteko beharrezkoak eta egokiak diren teknikariak izatea.

3.- Aseguru-poliza bat kontratatzea, diruz lagundutako jarduerak egiten diren bitartean istripuengatik eta kalteengatik parte-hartzaileei nahiz hirugarrenei gerta daiekeen edozein erantzukizun estaltzeko.

4.- Jarduera horiengatik zuzenean edo zeharka lortutako diru-sarrera guztiak ematea, jarduera horren gastuak ordaintzeko.

5.- "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" marka eta hiriko "VITORIA-GASTEIZ!" marka ezagutaraztea, diruz lagundutako proiektuaren lehentasunezko erakunde babeslea den aldetik, bai proiektua dela-eta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan, bai huraosatzen duten jarduera guztietan, erabilitako komunikazio-euskarria edozein dela ere (programak, editatutako dokumentazioa, kartelak, prentsaurrekoen funtsak, iragarkiak mota guztietako euskarrietan, web-orria, komunikabide digitaletako komunikazioa, kirol-materiala, agertokiak, ekitaldien barneko eta kanpoko seinaleztapen-elementuak, etab.), gainerako erakunde laguntzaileen tamaina berean.

Horretarako, Vitoria-Gasteizko Udalak markak jarriko ditu bere bertsio eta formatu grafikoetan, bai eta araudia ere, aplikatzean kontuan hartu beharreko ohar orokorrekin, eta erabilitako edozein ekintza edo publizitate-euskarritan markaren agerpen guztiak berrikusi eta esanbidezko adostasuna emango du.

6. Hitzarmenaren xedearekin zerikusia duten jarduerak zabaltzea sare sozial instituzionaletan dituen kontuetan.

7.- Gutxienez hiru eskaintza eskatzea, aldez aurretik, eta kontratua onuragarrienera esleitzea, 15.000,00 eurotik gorako zerbitzuak emateko kontratazioaren kasuan edo hornitzailearekin lotura dagoenean. Ondorio horietarako, kontratazio bera izango da urtean zehar enpresa berari mota bereko zerbitzuak esleitzea, pres-takuntza-zerbitzuak, adibidez.

B- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Programaren eta jardueren jarraipena eta ebaluazioa.
- "3.000,00 euroko finantza-ekarpena, 2024rako udal-aurrekontuko 0821 4331 48947 aurrekontu-partidaren kargura ("AMPEA (Arabako emakume enpresarien elkarte) hitzarmena"), onartutako jarduera-programa abian jarri eta garatzeko.

1. Compromiso de realización de las actividades especificadas en la cláusula relativa del objeto del presente convenio, con aplicación de la subvención municipal.

2. Contar con personal técnico necesario e idóneo para la correcta realización de las actividades mencionadas en la cláusula relativa al objeto.

3. Contratar una póliza de seguro que cubra cualquier responsabilidad por accidentes y daños que pudieran producirse durante la realización de las actividades subvencionadas tanto a participantes como a terceras personas.

4. Aportar todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por dichas actividades a sufragar los gastos de la misma.

5. Dar a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz /Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ!" de ciudad, como entidad patrocinadora preferente del proyecto subvencionado, tanto en la publicidad y documentación que se edite con motivo del mismo, como en cada una de las distintas actividades que lo componen, independientemente del soporte de comunicación utilizado (programas, documentación editada, cartelera, fondos de ruedas de prensa, anuncios en todo tipo de soportes, página web, comunicación en medios digitales; material deportivo, escenarios, elementos de señalización interna y externa de los eventos, etc.) en el mismo tamaño que el resto de entidades colaboradoras.

A tales efectos el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

6. Difundir en sus cuentas en redes sociales institucionales las actividades desarrolladas relacionadas con el objeto del convenio.

7. Solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo, adjudicando el contrato a la más beneficiosa, en el caso de contratación de prestación de servicios de cuantía superior a 15.000,00 euros o cuando exista vinculación con el proveedor. A tales efectos se considerará una misma contratación, la adjudicación durante el año, a una misma empresa, de un mismo tipo de servicios, por ejemplo formativos.

B- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Seguimiento y co-evaluación de las actividades propuestas.
- Aportación financiera de 3.000,00 € con cargo a la Partida presupuestaria 0821 4331 48947 denominada "Convenio AMPEA (Asociación mujeres empresarias Álava)" del presupuesto municipal para el año 2024, para la puesta en marcha y desarrollo del Programa de actividades aprobado.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatuaren osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	6/13



5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE



- "2024ko Tasen Udal Ordenantza Fiskalak, 7.11 atalean kultura-ekipamenduengatik, biltzar-ekipamenduengatik edo ekipamendu polifuntzionalengatik eta gizarte-etxeengatik tasak biltzen dituenean, berariaz ezartzen du, 4 bis.1 artikuluan, jardueren doakotasuna..." berariaz aurreikusten direla irabazi-asmorik gabeko erakundeekin sinatutako lankidetzak-hitzarmenetan, hitzarmen horietan espazio horiek erabiltzea aurreikusita dagoen baldintzetan."
- La Ordenanza Fiscal municipal de tasas 2024, al regular en su apartado 7.11 las tasas por equipamientos culturales, congresuales o polifuncionales y centros cívicos, expresamente establece, en su Art. 4 bis.1, la gratuidad de las actividades... "previstas expresamente en convenios de colaboración suscritos con entidades sin ánimo de lucro, en los términos en que esté previsto el uso de esos espacios en dichos convenios."
- Hitzarmen honetan jasotako jarduerak egiteko Europa Jauregiko eta/edo Villa Susoko aretoak okupatzeko baimen-eskaerak elkarte horrek zuzenean kudeatu beharko ditu, egin aurretik, Ogasun Saileko eta Turismo Zerbitzuko udal-zerbitzuen aurrean, eta organo eskudunak egiaztatuko du horiek legeko baldintzetara egokitzen diren eta eskatutako egunetan erabilgarri dauden.
- Las solicitudes de autorización de ocupación del salas del Palacio Europa y/o Villa Suso para la celebración de las actividades recogidas en el presente Convenio, deberán gestionarse directamente por dicha Asociación y con carácter previo a su celebración, ante los correspondientes Servicios municipales del Departamento de Hacienda y del Servicio de Congresos y Turismo, donde se comprobará por órgano competente, su adecuación a los requisitos legales existentes y disponibilidad en las fechas solicitadas.
- Vitoria-Gasteizko Udaleko Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismo Sailak hitzarmen hau sinatzeak ez du ekarriko hitzarmenean ezarritakoak baino konpromiso gehiago hartzea.
- La suscripción del presente convenio por parte del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, no supondrá la adquisición de más compromisos que los estipulados en el mismo.

Bederatzigarrena.- JUSTIFIKAZIOA

Diruz lagundutako ekintzak bukatu ondoren, eta 2025eko urtarrilaren 31 baino lehen, agiri hauek aurkeztu beharko ditu AMPEAk:

a) **Oroitzazki teknikoa:** diruz lagundutako proiektuaren barruan egindako jarduerak zehaztuko dira, horietako bakoitzaren kronograma, edukia eta ebaluazioa barne, baita parte-hartzaileen zerrenda eta udalaren babesaren publizitatea jarri izanaren egiaztapena ere.

Memoria tekniko horrekin batera, jarduera bakoitzaren udal-babesaren publizitatearen egiaztapena aurkeztu beharko da (jardueren dosier grafikoa, entregatutako material didaktikoaren aleak eta elkartearen web-orriaren publizitatea).

Webguneko helbide honetan ageri den euskararen erabilerraren jarraipen-fitxa eraman beharko da: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

Novena.- JUSTIFICACIÓN

A la finalización de las acciones subvencionadas, y siempre antes del 31 de enero de 2025, **AMPEA**, deberá presentar:

a) **Memoria Técnica** donde se acrediten las actividades realizadas en relación con el proyecto objeto de subvención, en la que se incluirán el cronograma de actividades, contenido y evaluación de cada una de ellas, junto al listado de participantes.

A dicha memoria técnica se le acompañará la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en cada actividad (dossier gráfico de las actividades, ejemplares del material didáctico entregado y la publicidad realizada, así como, de la página web de la asociación).

Se deberá portar la ficha de seguimiento de utilización del euskera que consta en la siguiente dirección de la web: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	7/13
 5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE			



b).- Jardueren kostua justifikatzeko **Memoria ekonomikoa**, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek jasoko ditu:

– 1: Funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotakoan justifikazioa.

Atal hau beteko da proiektua edo jarduera hainbat erakunde publikok edo pribatuk finantzatzaren badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin.

– 2: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen frogagiriaren zerrenda.

Atal hau beteko da udal-dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuta. Era berean, fakturak eta trafikiko juridiko-komertzialean baliokidea den frogabaliaoa duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horien ordainketa egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Ordainketak dirutan egiteko, legez ezarritako muga hartu beharko da kontuan.

Egindako jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira ordainagiriak. Nolanahi ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izaera izan behar, hala balitz, dagokion faktura egin eta ematera behartuta egongo bailitzateke.

Hartze-agiriak datu hauek izan beharko ditu:

- Bidaltailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea
- Egindako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza eta guztizko prezioa
- PFEZren atxikipena (atxikipen horren sarrera dago-kion Ogasunean aurkeztu beharko da)
- Lekua, data eta pertsona edo erakunde hartzailearen sinadura.

– 3: Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.

– 4: Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak. Diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatuko dira, nominak eta OTak (egungo LLOak eta LLOak) erantsita, erakunde edo pertsona onuradunaren kargura.

5: Gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.

Bidaia- eta dieta-gastuak, joan-etorriak, mantenu-gastuak eta abar justifikatuko dira. Gastua justifikatzen duten merkataritza-agiriak (erabilitako garraibidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsiko dira, eta horiek dira zenbatekoa zehaztuko oinarria.

– Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituen:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalaren ekarpenaren bidez finantzatu di-

b).- **Memoria económica** justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

– 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

– 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibis cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente)
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

– 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

– 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se justificarán los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria

- 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se justificarán los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Se acompañarán los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

– Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	8/13
 5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE			



rela dioen adierazpena.

- Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez izatea-
ren adierazpena.

- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundu-
tako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen
aitorpena, oro har onartzen diren kontabilitate-
printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta
benetako egozpena ezingo da izan deialdian edo hi-
tzarmenean adierazten den ehunekoa baino handia-
goa.

- Pertsona edo erakunde onuradunaren adierazpena,
diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-
laguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituen-
a, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala bada go-
kio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela
eta jaso ez duela adierazten duena

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo
para el desarrollo del proyecto

- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad
beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte
que corresponda de acuerdo con los principios y normas de
contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación
efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en
las convocatorias o convenio.

- Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que
detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado
la actividad subvencionada con indicación de importe y pro-
cedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha
solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el
proyecto.

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 30.3
artikuluaren arabera, diruz lagun daitekeen gastuaren
zenbatekoak kontratuei buruzko legerian kontratu txiki-
rako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituenean,
onuradunak gutxienez hiru hornitzailearen eskaintzak
eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zer-
bitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu
eta, dituen ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan
horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina
erakunde ez badago, edo gastua dirulaguntzaren au-
rretik egin bada.

Aurkeztutako eskaintzen artean egindako aukeraketa,
justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren es-
kaeran aurkeztu beharko dena, efizientzia- eta eko-
nomia-irizpideen arabera egingo da, eta memoria ba-
tean berariaz justifikatu beharko da proposamen eko-
nomiko onuragarriena aukeratzeko ez denean.

Diruz lagun daitekeen aurrekontua adinakoa izan be-
harko du justifikatzen diren gastuen zenbatekoak, gu-
txienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntza-
ren zati proportzionala murriztuko da, eta bertan be-
hera utziko.

Diru laguntza gutxitu edo bertan behera utziko da
(kasu bakoitzean dagokiona), baldin eta aipatutako
epeak amaitu eta eskatutako agiriak aurkeztu ez ba-
dira, edo agiriren bat falta bada.

De conformidad con el artículo 30.3 de la Ordenanza Ge-
neral de Subvenciones, cuando el importe del gasto subven-
cionable, supere las cuantías establecidas en la legislación
de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria
deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes pro-
veedores, con carácter previo a la contratación del compro-
miso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del
bien, salvo que por sus especiales características no exista
en el mercado suficiente número de entidades que los reali-
cen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere
realizado con anterioridad a la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán por-
tarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de
subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y
economía, debiendo justificarse expresamente en una me-
moria, la elección cuando no recaiga en la propuesta eco-
nómica más ventajosa.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al
presupuesto subvencionable. En el caso de que no se al-
cance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida
en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la
cantidad que corresponda.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación re-
querida no es presentada, o si dicha documentación resulta
incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración
o anulación de la subvención, según corresponda en cada
caso.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	9/13



5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE

Hamargarrena.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA

Udalaren dirulaguntzaren zenbatekoa hitzarmen hau sinatzen denean ordainduko da.

Era berean, dirulaguntza ez da ordainduko onuradunak aurreko dirulaguntza justifikatzeko badu, hala eskatu bazaio.

Hamaikagarrena.- JARRAIPEN-, ZAINTZA- ETA KONTROL ETA ALDAKETA-ARAU BIDEA

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek berariaz eta berehala jakinarazi beharko diote elkarri hitzarmen honetako proiektuen xedea, izaera edo baldintzak aldatzen edo kaltetzen dituen edozein gorabehera.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzen edozein aldaketa, aldaketa edo ordezkapen jakinarazi egin beharko da.

Aldaketa egiteko erabakia Tokiko Gobernu Batzar honek hartuko du, alde interesdunak eskatu ondoren. Nolanahi ere, eskaera hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen egin beharko da.

Hamabigarrena.- DIRULAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA

Onuradunak jasotako zenbatekoak eta sortutako legezko interesak itzuli beharko ditu, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan xedatutakoaren arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), honako kasu hauetan

1-Eskatutako baldintzak faltsutuz edo dirulaguntza eskuratzeari galaraziko zuketenen ekintzatuz eskuratu bada dirulaguntza.

2-Xedea, jarduera edo proiektua bere osotasunean edo partez betetzen ez bada, edo dirulaguntza ematea ekarri zuen jokabidea nork bereganatu ez badu.

3-Justifikatzeko obligazioa bete ez bada edo behar adina justifikatu ez bada, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluan eta hitzarmen honetan xedatutakoaren ildotik.

4-Diruz lagundutako jarduerak Udalak babestutakoak direla zabaldu eta iragartzeko neurriak hartzeko obligazioa betetzen ez bada, hitzarmen honen laugarren klausulan xedatutakoaren ildotik.

5- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 14 eta 15. artikuluetan finantzak aztertu eta kontrolatzeko aurreikusitako ekintzei aurre egin, aitzakiak jarri, enbarazu egin nahiz uko egin bazaie, baita kontabilitatearen, erregistroaren edo agiriak gordetzeko obligazioaren alorrean bete beharrekoak bete ez badira ere,

Décima.- FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN

El importe de la subvención municipal se abonará a la firma del presente Convenio.

Así mismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Undécima.- SEGUIMIENTO, VIGILANCIA, CONTROL DE LA EJECUCIÓN Y RÉGIMEN DE MODIFICACIONES

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada.

El acuerdo de modificación se adoptará por esta Junta de Gobierno Local, previa solicitud de la parte interesada. En cualquier caso, la solicitud deberá realizarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Duodécima.- PÉRDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y REINTEGRO.

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas, más los intereses legales devengados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTA nº 88 de 28 de julio de 2023), en los siguientes casos:

1-Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

2-Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

3-Incumplimiento de la obligación de justificación, o la justificación insuficiente, en los términos establecidos en el artículo 30 de la citada Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el presente convenio.

4- Incumplimiento de la obligación de adoptar las medidas de difusión y publicidad del patrocinio público municipal de las actividades subvencionadas, de conformidad a lo dispuesto en el presente convenio.

5- Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en los Art. 14 y 15 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o de conservación de documentos cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumpli-

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/13



5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE

baldin eta horrek ezinezko bihurtzen badu honako hauek egiaztatzea: jasotako funtsak zertarako baliatu diren, helburua bete den, diruz lagundutako jardueren errealitatea eta erregularitasuna, edo helburu bererako, batera, beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jaso den.

Hamahirugarrena.- SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

Hitzarmena suntsitzeko arrazoi izango da, sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 lege orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

Hamalaugarrena.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA

Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta interpretazioan eta garapenean urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Zerbitzu Publikoaren Araubide Juridikoarenak, xedatutakoa aplikatuko da.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta —interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. eta 52. artikuluetan xedatutakoaren ildotik.

Xedapen hauek aurreikusi gabekoetan, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) hartuko da kontuan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, horri dagokion araudia —uztailaren 21eko 887/2006 EDaren bidez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa ere.

Hamabosgarrena.- EUSKARAREN ERABILERA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOAREN PRINTZIOIAK APLIKATZEA.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 19/2024 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planak

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orria, sare sozialetan argitaratutakoa, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaile jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak

miento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administración o entes públicos o privados, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Decimotercera.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean contempladas por la legislación vigente y, en especial, por la Ordenanza General de Subvenciones (BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

Decimocuarta.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa, de conformidad con lo establecido en los artículos 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones (BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por R.D. 887/2006, de 21 de julio, a sí como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Decimoquinta.- USO DEL EUSKERA Y APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982 del Estatuto de Autonomía, el Decreto 19/2024 de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco; el Decreto 179/2019 sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatuaren egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	11/13



5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko litzukeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

Hamaseigarrena.- GENERO-IKUSPEGIA

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriko 3/2007 Lege Organikoan eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duena xedatutakoa bete beharko du. Era berean, 4/2024 Legea, otsailaren 15ekoa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa errespetatu beharko du, baita Yogyakarta printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren araberako desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketa espezifikoak txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.

- Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla —zisheteronormatibitatea— ziurtatuz ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa.

- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexua/generoa aldagai sistematikoki txertatzeko konpromisoa —emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokituz jotzen duen beste forma bat—.

- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusiboa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsonaltaldeak bidezko modu batean irudikatuzko, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

Decimosexta.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

La entidad beneficiaria ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2024, de 15 de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a :

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.

- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.

- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género —mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.

- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	12/13
 5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE			



Hamazazpigarrena.- DATUAK BABESTEA.

Hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortzen dituzten datu pertsonalak entitate bakoitzaren titularitateko datu pertsonalen fitxategi automatizatuaren sartzeari erabaki dute bai AMPEAK, bai Gasteizko Udalak, 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseilua, apirilaren 27koa, Datu Pertsonalak Babestekoa aintzat harturik –bakoitzaren eskumenen-esparruko kudeaketa zereginak ahalbidetzea da fitxategi horien helburua–, Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontr egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Eskubide horretaz baliatzeko, AMPEAren bulegoetara edo Gasteizko udaleko herritarrei laguntzeko bulegoren batera joan behar dute.

Decimoséptima.- PROTECCIÓN DE DATOS

Tanto la AMPEA como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de los derechos digitales, y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de AMPEA, y en su caso, de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Hamazortzigarrena.- DIRULAGUNTZAK ARGITARATZEA

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearn, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan eta dirulaguntzen araudi orokorrean xedatutakoaren ildotik, hitzarmen osoa Gasteizko Udaleko Gardentasun Atarian argitaratu egin behar da, eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalera igorri izenpetzen den ukan.

Decimoctava.-PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES

El texto del presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico del sector Público; Artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y con el Reglamento General de Subvenciones, deberá publicarse íntegramente en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitirse a la Base de Datos Nacional de Subvenciones en el momento de su suscripción.

Eta, adostasunaren erakusgarri, bi ale izenpetu dituzte, ondorio bererako, agiri honen goiburuan adierazten den lekuan eta egunean.

Y en prueba de conformidad se firma por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

Maria Nanclares Caballero
Gasteizko Udala
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Idoia Aguillo Otaduy
AMPEA
Asociación de mujeres profesionales y empresarias de Álava

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:12:46
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	13/13



5T55ZQMZUUSMMWNVFRD2ZDA5EE